

# MANUEL D'UTILISATION

CODE DE PUBLICATION : MO057

EDITION : n° 3

DATE : Mars 2011



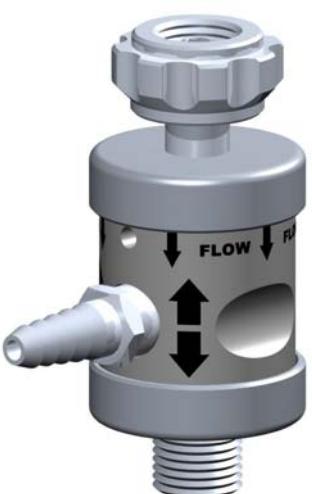
**AVERTISSEMENT**  
**LE PRÉSENT DOCUMENT EST DESTINÉ À L'INSTALLATEUR ET AU TECHNICIEN CHARGÉ DE LA MAINTENANCE IL COMPLÈTE LES INDICATIONS CONTENUES DANS LE MODE D'EMPLOI IU 057 QUI ACCOMPAGNE LE DISPOSITIF JUSQU'à L'UTILISATEUR FINAL.**

## Applications

Le sélecteur de flux de la série DF, utilisé avec les débitmètres pour l'oxygénothérapie fabriqués par Flow Meter S.p.A permet d'orienter le gaz administré à travers un humidificateur ou un embout auquel il est possible de raccorder un système pour l'aérosolthérapie. Il dispose d'une bague filetée pour le raccordement au débitmètre, d'une sortie axiale pour le raccordement à

l'humidificateur pour l'oxygénothérapie et d'un raccord à embout d'où prélever le flux de gaz nécessaire pour l'aérosolthérapie. La structure de petites dimensions et la configuration technique particulière permettent au sélecteur de flux de fonctionner dans les conditions les plus critiques.

### SÉLECTEUR DE FLUX POUR DÉBITMÈTRES SÉRIE DF



## Contenus

|  |   |                                   |    |
|--|---|-----------------------------------|----|
| Important .....  | 2 | Modalités d'utilisation .....     | 8  |
| Votre contact local de vente et de service après-vente ..... | 3 | Contrôles périodiques .....       | 9  |
| Applications .....   | 4 | Maintenance .....                 | 10 |
| Contrôles et connexions .....                                | 5 | Nettoyage et désinfection .....   | 11 |
| Principe de fonctionnement .....                             | 6 | Caractéristiques techniques ..... | 12 |
| Installation .....   | 7 |                                   |    |

## Important

### AVERTISSEMENT : INDICATION DE DANGER

Attention : Indication importante

### Informations générales

- LIRE ATTENTIVEMENT LES INFORMATIONS FIGURANT DANS CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER LES SELECTEURS DE FLUX DE LA SÉRIE DF.
- APRÈS LE DÉBALLAGE ET LE RACCORDEMENT, IL FAUT VÉRIFIER L'INTÉGRITÉ DU DISPOSITIF ET LE SOUMETTRE À L'ESSAI DE FONCTIONNEMENT COMME LE DÉCRIT LE CHAPITRE « CONTRÔLES PÉRIODIQUES ».
- AVANT CHAQUE UTILISATION, EFFECTUER LES OPERATIONS DÉCRITES DANS LE CHAPITRE « MODALITÉS D'UTILISATION ».
- DES INSTALLATIONS DIFFÉRENTES DE CELLES QUI SONT PRÉVUES DANS CE MANUEL PEUVENT REDUIRE LE NIVEAU DE SECURITÉ DU DISPOSITIF.
- La société décline toute responsabilité en cas de non-observation des présentes instructions, d'utilisation de pièces de rechange que ne sont pas d'origine et/ou d'interventions de techniciens non agréés.
- Le dispositif et ses parties composantes ou accessoires ne contiennent aucune partie en latex.

### Connexions

- EFFECTUER LES RACCORDEMENTS ET LES CONTRÔLES D'ETANCHEITÉ DES COMPOSANTS SUIVANT LA DESCRIPTION DONNÉE AU CHAPITRE « MODALITÉS D'UTILISATION ». L'OMISSION DE CES CONTRÔLES PEUT COMPROMETTRE LA SECURITÉ ET LE BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.
- LE DISPOSITIF NE DOIT JAMAIS ÊTRE EN CONTACT AVEC L'HUILE OU DES MATIERES GRASSES.
- L'indication du gaz auquel le sélecteur de flux pour débitmètres est destiné est fournie par le symbole chimique de référence correspondante.

### Opérations

- LES SELECTEURS DE FLUX DE LA SÉRIE DF DOIVENT ÊTRE UTILISÉS AVEC ATTENTION ET SEULEMENT PAR DU PERSONNEL INFORMÉ DES CONSEQUENCES DERIVANT DE LA THERAPIE EN COURS.
- Toujours fermer le robinet de réglage du débitmètre ou mettre le sélecteur en position OFF quand le système d'oxygénothérapie n'est pas utilisé.

### Service

- Toutes les modifications et toutes les réparations doivent être effectuées seulement par des personnes qui ont reçu une autorisation de la société FLOW METER S.p.A. ou bien par des techniciens hospitaliers qualifiés par cette même société.
- Le fonctionnement prévu du dispositif peut être garanti uniquement si les pièces de rechange utilisées pour les opérations de maintenance sont des pièces de rechange d'origine.
- Vérifier le sélecteur de flux pour débitmètres tous les trois ans conformément au chapitre « Contrôles périodiques ».
- Pour des raisons de mise à jour périodique, la conception de ce dispositif peut faire l'objet de modifications. A ce sujet, la société FLOW METER garantit la disponibilité des pièces détachées pendant une période minimale de 5 ans, à partir de la date de fabrication.
- Toute modification apportée à l'appareillage ne peut être effectuée qu'après approbation de FLOW METER S.p.A. et conformément aux procédures.

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour répondre aux critères de sécurité de la réglementation suivante :

- |                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| • EN ISO 15002              | • BS 5682    |
| • EN 738-1 - EN ISO 10524-1 | • UNI 9507   |
| • EN 12218                  | • NFS 90-116 |
| • EN 739 - EN ISO 5359      | • DIN 13260  |

## Votre contact local de vente et de service après-vente

Votre contact local pour la vente et de le service après-vente des produits FLOW METER S.p.A. est :

PARTIE A REMPLIR PAR LE DISTRIBUTEUR LOCAL OU L'AGENT

COPYRIGHT® FLOW METER S.p.A. 2004-2011

Tous droits réservés. Toutes les informations contenues dans la présente publication ne peuvent pas être utilisées dans d'autres buts que ceux qui en sont à l'origine.  
 La publication ne peut pas être reproduite, ni partiellement ni entièrement, sans l'accord écrit de FLOW METER S.p.A..

Afin de maintenir et d'améliorer les caractéristiques standard de production et de fonctionnement et d'augmenter la fiabilité, les appareillages de FLOW METER S.p.A. sont régulièrement modernisés; c'est pourquoi que les contenus de cette publication sont sujets à des modifications sans préavis. Il est possible d'obtenir la version mise à jour du présent document, s'il se révèle obsolète, en la demandant au distributeur local ou à l'agent de la zone, en spécifiant l'édition qui se trouve en votre possession.

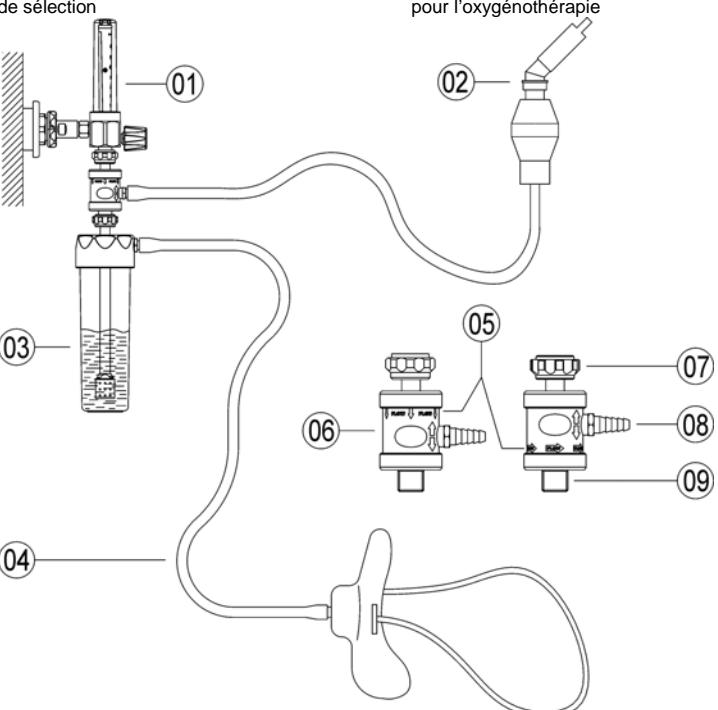
Le dispositif décrit dans la présente publication est projeté et fabriqué par :

FLOW METER S.p.A. - Via del Lino, 6 - 24040 LEVATE (Bg) - Italie - Tel. +39-035-594047 - Fax +39-035-594821 - e-mail: [info@flowmeter.it](mailto:info@flowmeter.it) - <http://www.flowmeter.it>

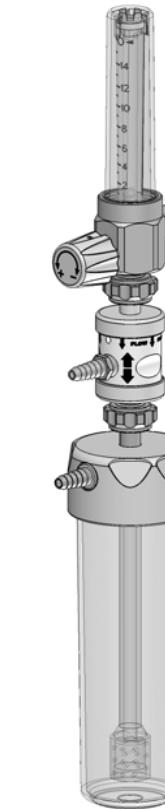
## Contrôles et connexions

### LEGENDE

- 01 – Débitmètre d'administration de l'O<sub>2</sub>  
 02 – Circuit pour l'aérosolthérapie  
 03 – Humidificateur pour l'oxygénothérapie  
 04 – Circuit patient pour l'oxygénothérapie  
 05 – Synoptique indicateur du circuit sélectionné  
 06 – Bague de sélection  
 07 – Bague filetée pour le raccordement du sélecteur à la sortie du débitmètre  
 08 – Embout d'alimentation du circuit pour l'aérosolthérapie  
 09 – Raccord fileté d'alimentation de l'humidificateur pour l'oxygénothérapie



## Principe de fonctionnement

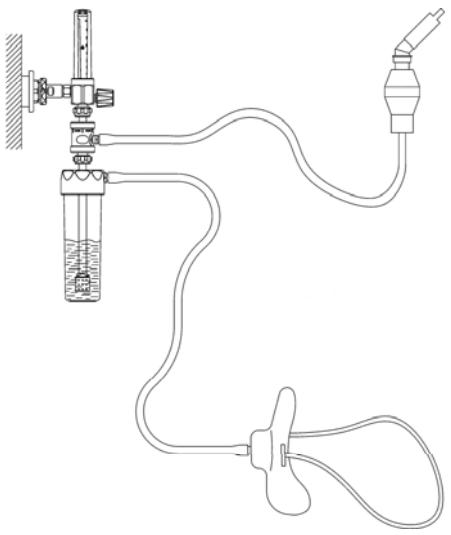


Débitmètre Rs avec sélecteur de flux et humidificateur TR/200

Le sélecteur de flux de la série DF, utilisé avec les débitmètres pour l'oxygénothérapie fabriqués par Flow Meter S.p.A permet d'orienter le gaz administré à travers un humidificateur ou un embout auquel il est possible de raccorder un système pour l'aérosolthérapie. Les dispositifs décrits dans ce Manuel d'utilisation se composent essentiellement de :

- Une bague filetée pour le raccordement du sélecteur à la sortie du débitmètre ;
- Un raccord de sortie axiale du gaz médical, conçu pour le raccordement à un humidificateur pour thérapies respiratoires ;
- Un embout radial auquel il est possible de raccorder un tuyau d'alimentation pour le système d'aérosolthérapie ;
- Une bague de sélection, qui permet de dévier le flux de gaz administré du débitmètre à l'humidificateur pour l'oxygénothérapie ou au groupe d'aérosolthérapie ;
- Un synoptique qui permet de visualiser le circuit d'administration du gaz sélectionné.

## Installation



Contrôler le fonctionnement du dispositif tous les jours ou selon les procédures hospitalières habituelles. Les modalités de raccordement du sélecteur de flux pour débitmètre sont décrites par la suite.

- Raccorder le sélecteur de flux au raccord d'administration du débitmètre qui a le filetage adéquat, en vissant la bague du connecteur d'alimentation de l'O<sub>2</sub> (7).
- AVERTISSEMENT** VÉRIFIER QUE LE JOINT D'ETANCHEITE POUR LE CONNECTEUR D'ALIMENTATION (7) SOIT PRÉSENT : SON ABSENCE PEUT CAUSER UNE FUITE DE L'O<sub>2</sub> VERS L'EXTERIEUR ET DONC UN DOSAGE INCORRECT DU GAZ ADMINISTRE AU PATIENT.
- AVERTISSEMENT** RACCORDER A L'EMBOUT DE SORTIE DU SELECTEUR (8) LE TUYAU D'ADMINISTRATION POUR AÉROSOL AYANT DES DIMENSIONS ET DES CARACTÉRISTIQUES ADAPTES AU TRAITEMENT.
- AVERTISSEMENT** RACCORDER AU RACCORD DE SORTIE FILETÉ DU SELECTEUR (9), L'HUMIDIFICATEUR POUR L'OXYGENOTHERAPIE, CONFORMEMENT AUX INSTRUCTIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT DE CE DERNIER.
- AVERTISSEMENT** ALIMENTER LE DEBITMETRE RACCORDE A L'INSTALLATION DE DISTRIBUTION DES GAZ MEDICAUX DE L'HOPITAL ET REGLER LE DEBIT NECESSAIRE A LA THERAPIE EN COURS CONFORMEMENT AUX INSTRUCTIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT.

Page 7

## Maintenance

Les sélecteurs de flux de la série DF sont conçus et construits avec des matériaux qui garantissent une longue période de fonctionnement sans besoin de maintenance particulière. Toutefois, quand les contrôles périodiques effectués par l'utilisateur révèlent la nécessité d'une réparation (par exemple, le remplacement de pièces), celle-ci doit être effectuée par des techniciens autorisés FLOW METER S. p. A. et en accord avec les instructions fournies dans le Manuel de Service du produit même.

- Dans tous les cas, pour prolonger longtemps l'efficacité du système décrit dans cette notice, il est nécessaire de :
- Nettoyer régulièrement et soigneusement les surfaces en respectant les modalités indiquées dans le chapitre « Nettoyage et désinfection » ;
  - Remplacer uniquement par des pièces d'origine les éventuelles pièces usées, endommagées ou défectueuses et conformément aux instructions fournies par le fabricant ;
  - Effectuer les contrôles décrits dans le chapitre « Contrôles périodiques ».

### AVERTISSEMENT

L'EMPLOI DE PIÈCES DE RECHANGE NON D'ORIGINE FLOW METER PEUT COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT ET LA SECURITÉ DU DISPOSITIF EN METtant EN DANGER L'UTILISATEUR ET LE PATIENT.

## Modalités d'utilisation

Pour la mise en service du sélecteur de flux pour débitmètre série DF, il faut agir comme suit :

- Raccorder le débitmètre à la prise rapide de l'installation centralisée de l'hôpital;
- S'assurer que le sélecteur de flux a été raccordé au débitmètre (1) avec les dispositifs adéquats, conformément aux modalités décrites dans le chapitre « Installation »;
- Sélectionner, au moyen de la bague (6), le circuit d'administration nécessaire pour la thérapie en cours (le synoptique (5) fournit l'indication du circuit sélectionné);
- Régler sur le débitmètre le débit nécessaire pour la thérapie en agissant conformément aux instructions fournies par le fabricant du débitmètre, de l'humidificateur pour l'oxygentherapie et du kit pour aérosol;
- Le système est maintenant prêt à l'emploi;
- AVERTISSEMENT** NE PAS BOUCHER LE TUYAU D'ADMINISTRATION: LA PRESSION DU GAZ ADMINISTRE POURRAIT ARRACHER VIOLEMENT LE CONNECTEUR FLEXIBLE DE L'EMBOUT DE SORTIE DE L'O<sub>2</sub> ET DONC ÊTRE SOURCE DE DANGER POUR LE PATIENT ET POUR LE PERSONNEL.

Quand l'utilisation du dispositif est terminée, il est indispensable d'opérer comme suit:

- Tourner complètement la manette du robinet placée sur le corps du débitmètre (1) dans le sens horaire pour interrompre la sortie du gaz;
- Débrancher l'alimentation du gaz médical des prises rapides de distribution de l'installation de l'hôpital ou bien, si le débitmètre est raccordé à un réducteur de pression, fermer la valve de la bouteille (tourner dans le sens horaire) et évacuer tout le gaz contenu dans le dispositif (l'index du manomètre de contrôle de l'alimentation doit indiquer 0 bar de pression résiduelle).

### AVERTISSEMENT

- NE PAS DECHARGER DE O<sub>2</sub> EN PRESENCE DE FLAMMES, DE SOURCES DE COMBUSTION OU DE MATERIAUX FACILEMENT INFAMMABLES.
- AUCUNE PARTIE DU SELECTEUR DE FLUX NE DOIT ÊTRE LUBRIFIÉE; LES LUBRIFIANTS, AU CONTACT DE L'OXYGÈNE SOUS PRESSION PEUVENT ENTRAINER LA COMBUSTION ET DES EXPLOSIONS.
- NE PAS DEMONTER LE DEBITMETRE SOUS PRESSION.
- UTILISER DES TUYAUX D'ADMINISTRATION DU GAZ D'UNE LONGUEUR SUFFISANTE AFIN D'EVITER QUE LES MOUVEMENTS ACCIDENTELS DU PATIENT PUISSENT CAUSER L'ACTIONNEMENT INVOLONTAIRE DU SELECTEUR QUI STOPPERAIT LA DISTRIBUTION OU PROVOQUERAIT UNE DISTRIBUTION INCORRECTE DU FLUX.
- UTILISER DES AMPOULES POUR L'AÉROSLOTHÉRAPIE INDICÉES POUR L'EMPLOI AVEC L'OXYGÈNE.
- LES FUITES EVENTUELLES PEUVENT REDUIRE LA VALEUR DE PRECISION DECLARÉE PAR LE FABRICANT DU DEBITMETRE.
- LE SELECTEUR DE FLUX, S'IL EST RACCORDE A DES DEBITMETRES A PRESSION NON COMPENSEE ET AU CIRCUIT POUR L'AÉROSLOTHÉRAPIE, PEUT GENERER DES CHUTES DE PRESSION SUSCEPTIBLES DE REDUIRE CONSIDÉRABLEMENT LA VALEUR DE PRECISION DE LA MESURE DU GAZ ADMINISTRE. IL EST donc CONSEILLE D'UTILISER EXCLUSIVEMENT AVEC DES DEBITMETRES A PRESSION COMPENSEE.

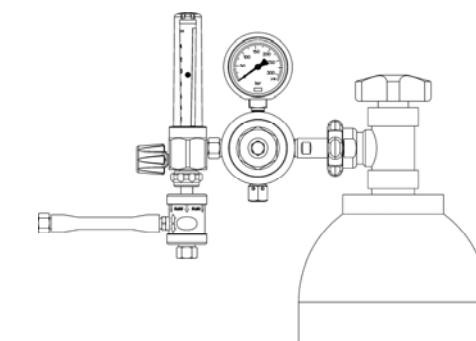


## Contrôles périodiques

Vérifier l'appareil tous les trois ans ou selon les procédures hospitalières afin de garantir un fonctionnement adéquat et une efficacité parfaite du sélecteur de flux pour débitmètres.

### Contrôle des fuites vers l'extérieur

L'essai décrit dans ce paragraphe ne peut pas quantifier la fuite vers l'extérieur et par conséquent il se limite à la constatation de fuites de gaz évidentes.



- Raccorder le sélecteur de flux pour débitmètres série DF conformément au schéma ci-contre.

- Boucher le raccord de sortie du gaz (9) avec un bouchon ayant un filetage adéquat.

- Boucher l'embout d'alimentation du circuit pour aérosol (8) avec un bouchon adéquat.

- Fermer le robinet de réglage du débit en agissant sur le bouton du débitmètre (tourner dans le sens horaire).

- Alimenter le système à tester avec de l'air comprimé médical à une pression de 1000 kPa, en utilisant par exemple un réducteur de pression ayant un réglage adéquat de la pression de sortie.

- Ouvrir très lentement le robinet de réglage du débit en agissant sur le bouton du débitmètre (tourner dans le sens antihoraire).

- Commuter le sélecteur dans chacune des deux positions d'administration en agissant sur la bague (6) et vérifier les fuites éventuelles en utilisant un produit MILLEBOILLE.

A la fin de la vérification, retirer les bouchons du raccord de sortie du gaz (9) et de l'embout d'alimentation du circuit pour aérosol (8), débrancher le sélecteur de flux du dispositif d'alimentation et nettoyer soigneusement les surfaces selon les modalités décrites dans le chapitre « Nettoyage et désinfection ».

Page 9

## Nettoyage et désinfection

### AVERTISSEMENT

POUR LE NETTOYAGE IL NE FAUT UTILISER EN AUCUN CAS DES SOLVANTS OU DES PRODUITS ABRASIFS : ILS ENDOMMAGERAIENT IRREMEDIABLEMENT LES SURFACES DU DISPOSITIF ET LES PARTIES EN PLASTIQUE.

- NE PAS PLONGER L'UNITE DANS DES DESINFECTANTS ;
- NE PAS METTRE L'UNITE EN AUTOCLAVE ;
- NE PAS UTILISER DE PRODUITS INFAMMABLES.

IL EST INDISPENSABLE DE FAIRE EFFECTUER LES OPERATIONS DE NETTOYAGE ET DESINFECTION NECESSAIRES PAR DES PERSONNES QUALIFIEES PAR L'HOPITAL.

Page 10

## Caractéristiques techniques

|   |   |
|---|---|
| Description commerciale .....   | Selecteur de flux pour débitmètres de la série DF - Code : 000024XXX                                      |
| Caractéristiques physiques.....   | Hauteur max (mm) ..... 69<br>Largeur (mm) ..... 56<br>Profondeur (mm) ..... 32<br>Poids max (g) ..... 161 |
| Pression maximale d'alimentation .....                                      | 600 kPa   |
| Chute maximale de pression avec un débit d'O <sub>2</sub> de 15 L/min. .... | 9,20 kPa  |
| Connexions standard d'alimentation .....                                    | M12x1.25 M - 1/4" ISO 3253 M. - 3/8" ISO 3253 M. - 9/16" UNF M.   |
| Connexions standard de sortie du gaz.....                                   | M12x1.25 M - 1/4" ISO 3253 M. - 3/8" ISO 3253 M. - 9/16" UNF M.   |
| Embout d'alimentation du circuit pour aérosol .....                         | Ø6.9 mm   |
| Type de gaz administrable.....  | Oxygène   |
| Chute de pression côté humidificateur avec un débit de 20 L/min .....       | 17 kPa  |
| Chute de pression côté aérosol avec un débit de 20 L/min.....               | 34 kPa  |
| Conditions du milieu de stockage .....                                      | -40 °C ± 2 °C / +60 °C ± 5 °C et 40%÷70% d'humidité relative  |
| Conditions du milieu d'utilisation.....                                     | +5 °C ± 2 °C / +35 °C ± 5 °C  |

Page 11

Page 12